

Vai sul nostro sito  
[www.ita-rus.it](http://www.ita-rus.it)  
per vedere tutti gli altri argomenti!



**1. Inserisci nei quattro blocchi della pagina seguente questi aggettivi.**

Америкáнск-ий americano	Золот-óй d'oro	Стáрш-ий maggiore
Домáшн-ий di casa	Италья́нск-ий italiano	Вчера́шн-ий di ieri
Некраси́в-ый brutto	Неме́цк-ий tedesco	Приятн-ый piacevole
Но́в-ый nuovo	Плох-óй cattivo	Симпати́чн-ый simpatico
Францу́зск-ий francese	Хоро́ш-ий buono, valido	До́бр-ый buono (di cuore)



**Г К Х**

**Ж Ч Ш Щ**





**2. Ricava i generi mancanti degli aggettivi che seguono.**

**Modello:** старая (vecchia) → старый, старое

Английская inglese
Большое grande
Трудная difficile
Итальянское italiano
Арабское arabo
Красивая bella
Маленький piccolo
Новое nuovo
Синяя azzurra
Плохая brutta, cattiva
Приятное piacevole
Домашнее di casa, domestico
Симпатичная carina
Хороший buono, bravo, valido, in gamba
Добрая buona d'animo, di cuore



**LESSICO**

**3. Ora scrivi il paradigma degli aggettivi indicati nella tabelle.  
Si tratta di lessico da conoscere assolutamente al tuo livello!**



**-ОЙ**

Aggettivo forte con desinenza sempre tonica. Attenzione alle sette sorelle!!

больн <b>ОЙ</b> - malato	
больш <b>ОЙ</b> - grande	
голуб <b>ОЙ</b> - azzurro	
дорог <b>ОЙ</b> - caro	
друг <b>ОЙ</b> -altro	
зл <b>ОЙ</b> - malvagio	
городск <b>ОЙ</b> – cittadino, di città	
прост <b>ОЙ</b> – semplice, facile	
молод <b>ОЙ</b> - giovane	
плох <b>ОЙ</b> – cattivo	
родн <b>ОЙ</b> - parente di sangue	



**-ЫЙ**

Aggettivo forte con desinenza sempre atona

интер <b>Е</b> сный - interessante	
симпат <b>И</b> чный - carino	
ст <b>А</b> рый - vecchio	
вк <b>У</b> сный – saporito, buono	
попул <b>Я</b> рный – popolare (famoso)	
уд <b>О</b> бный - comodo	
у <b>М</b> ный - intelligente	
бог <b>А</b> тый - ricco	
б <b>Е</b> дный - povero	
д <b>О</b> брый – buono	
тр <b>У</b> дный - difficile	
пр <b>О</b> шлый – scorso, passato	
прекр <b>А</b> сный – meraviglioso	

# MISTO

**Г К Х Ж Ч Ш Щ -ИЙ**

No → **ЪЙ**  
Sì → **ИЙ**

ру́сский – russo	
италья́нский - italiano	
горя́чий – bollente, focoso	
ма́ленький - piccolo	
москóвский - moscovita	
тури́нский - torinese	
англи́йский - inglese	
хоро́ший – buono, valido	
сле́дующий – successivo, prossimo	



**Н-ИЙ**

Aggettivo debole in -H  
con desinenza sempre atona

весё́нный - primaverile	
вече́рный - serale	
вчере́шний – di ieri	
домáшний – domestico, di casa	
зи́мний - invernale	
ле́тний - estivo	
осе́нный - autunnale	
после́дний - ultimo	
сего́дняшний – di oggi, odierno	
си́ний - blu	
сосе́дный - vicino	
у́тренний – mattutino	

**4. Scrivi 8 costrutti con il verbo “essere” + aggettivo + sostantivo, utilizzando il lessico che già conosci. (funzione di attributo)**

Modello: ЭТО БОЛЬША́Я КВАРТИ́РА. Questo è un grande appartamento.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

**5. Scrivi 10 frasi con il verbo “avere”, utilizzando il lessico che già conosci.**

Modello: У МЕНЯ́<sup>1</sup> БОЛЬША́Я КВАРТИ́РА. Io ho un grande appartamento.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

---

<sup>1</sup> Ricorda che quando c'è un aggettivo + un sostantivo nel costrutto «у меня́ есть», la parola «есть» viene di regola omessa (vedi dispensa VERBO ESSERE STEP 1).



Nella lingua russa sono presenti alcuni aggettivi ai quali occorre prestare molta attenzione nella traduzione: **РОДНО́Й, ХОРО́ШИЙ** e **СИМПАТИ́ЧНЫЙ**.

Il primo dei tre è molto importante per i russi, perché nasce dalla radice **РОД (genere, ascendenza)**, che ha una valenza molto affettiva per i nostri amici russi e che hai già incontrato nella parola РОДИ́ТЕЛИ. Dalla radice **РОД** sono nate molte parole come РОДИ́ТЬСЯ (nascere), РО́ДЫ (parto, plur. in russo) РОЖА́ТЬ (partorire), РОЖДЕ́НИЕ (nascita), ДЕНЬ РОЖДЕ́НИЯ (compleanno, lett: il giorno della nascita), РОЖДЕСТВО́ (Natale), РО́ДСТВЕННИК / РО́ДСТВЕННИЦА (parente), РОДНЯ́ (i parenti – colloquiale) e infine РО́ДИНА (patria).

Una curiosità: РО́ДИНКА, diminutivo di ро́дина, non significa “piccola patria”, ma “voglia, macchia della nascita, neo”: come vedi si tratta di lessico sempre legato al “nascere”.

L'aggettivo **РОДНО́Й** ha quindi molte accezioni, a seconda del sostantivo a cui lo abbiniamo. Osserva:

Родно́й брат: fratello di sangue

Родно́й язы́к: lingua madre

Родно́й го́род, родна́я дере́вня: città natale, villaggio natio

Родны́е: i parenti

Il suo contrario è **НЕРОДНО́Й**, che significa “non di sangue” (неродно́й брат: fratellastro, fratello germano)

L'aggettivo **ХОРО́ШИЙ** ha anch'esso diverse traduzioni in italiano. Osserva:

Хоро́ший врач, преподава́тель.... Un bravo medico, insegnante... (capace, competente)

Хоро́ший челове́к: una brava persona, una persona perbene

Хоро́ший фильм, хоро́шая кни́га, ... un bel film, un bel libro (non usare mai краси́вый!)

Хоро́шая пого́да: bel tempo (attenzione: in russo non usare mai «красива́я» per il tempo!)

Il suo opposto è **ПЛОХО́Й**.

L'aggettivo **СИМПАТИ́ЧНЫЙ** è, come si dice in gergo, un “falso amico” perché non significa “simpatico”, ma “carino, grazioso”. Per dire simpatico in russo si usa **ПРИЯ́ТНЫЙ**, ma per dire “antipatico” si possono usare sia **НЕПРИЯ́ТНЫЙ**, sia **НЕСИМПАТИ́ЧНЫЙ**.

Infine, quando parli con i russi, usa con parsimonia la parola “amico”: **ДРУГ** e **ПОДРУ́ГА** (plurale ДРУЗЬЯ́ e ПОДРУ́ГИ) si usano riferiti ad amici molto stretti, a persone con le quali abbiamo un'amicizia profonda e magari anche di lunga data. Noi spesso abusiamo della parola “amico” per dire più in generale qualcuno che conosciamo e frequentiamo, ma non assiduamente, e con il quale non siamo amici intimi. In quest'ultimo caso in russo dovrai usare «ЗНАКО́МЫЙ, ЗНАКО́МАЯ, ЗНАКО́МЫЕ», la cui radice è “conoscere”, cioè “conoscente”, oppure «ПРИЯ́ТЕЛЬ, ПРИЯ́ТЕЛЬНИЦА» (che deriva da приятно), che traduce “un buon conoscente”.



### LESSICO

Ora che abbiamo precisato questi punti importanti puoi procedere con lo studio del lessico e poi con l'esercizio di traduzione. 😊

БОЛЬШ-ОЙ grande	МАЛЕНЬ-КИЙ piccolo
БУДУЩ-ИЙ futuro, prossimo	ПРОШЛ-ЫЙ scorso, passato
ВЕСЕНН-ИЙ primaverile	ОСЕНН-ИЙ autunnale
ВЧЕРАШН-ИЙ di ieri	СЕГОДНЯШН-ИЙ odierno
БОГАТ-ЫЙ ricco	БЕДН-ЫЙ povero
ГОРЯЧ-ИЙ bollente	ХОЛОДН-ЫЙ freddo
ДИК-ИЙ selvatico	ДОМАШН-ИЙ di casa, domestico
ДОБР-ЫЙ buono di cuore	ЗЛ-ОЙ cattivo, malvagio
ЗИМН-ИЙ invernale	ЛЕТН-ИЙ estivo
МОЛОД-ОЙ giovane	ПОЖИЛ-ОЙ anziano
НОВ-ЫЙ nuovo	СТАР-ЫЙ vecchio
ПОСЛЕДН-ИЙ ultimo	ПЕРВ-ЫЙ primo
ПРИЯТН-ЫЙ piacevole, simpatico	НЕПРИЯТН-ЫЙ sgradevole
РОДН-ОЙ vedi pag. 6	НЕРОДН-ОЙ vedi pag. 6
СИМПАТИЧН-ЫЙ carino	НЕСИМПАТИЧН-ЫЙ antipatico
ТРУДН-ЫЙ difficile	ПРОСТ-ОЙ semplice
ХОРОШ-ИЙ buono, capace, bello	ПЛОХ-ОЙ non bravo, non capace, brutto (non in senso estetico/esteriore)



**6. Traduci i seguenti costrutti.**

1. La mia città natale
2. La nostra vecchia conoscente
3. Le vacanze estive
4. Un caffè bollente
5. Una costosa università americana
6. L'antipatica vicina di casa
7. La giornata di ieri
8. Una persona anziana
9. L'ospedale civico (cittadino)
10. Il famoso teatro di Mosca
11. Un esercizio facile
12. Questa pazzesca situazione (иди́отский)

13. La mia lingua madre
14. Un bel film inglese
15. Una vecchia canzone russa
16. La notizia di oggi
17. Il corso serale
18. Il nostro nuovo insegnante
19. La settimana prossima
20. Il bel tempo
21. La sua (di lui) ultima parola
22. La nostra prima lezione
23. Un cattivo studente
24. Il nostro povero paese
25. Cari compagni!



**7. Scrivi il singolare dei seguenti costrutti e traducili (così ripassi anche i sostantivi...!)**

прошлые месяцы
русско-итальянские словари
вчерашние газеты
горячие блины
английские машины
старшие братья и сёстры
большие проблемы
маленькие дети
центральные площади
пожилые люди
русские паспорта
ужасные новости
французские имена
маленькие котята
плохие директора
домашние телефоны
неприятные встречи

сі́ние небеса́
осе́нние дни
тру́дные времена́
росси́йские города́
приятные вечера́
последние слова́
шко́льные тетра́ди
то́лстые кни́ги
туристи́ческие бюро́

**8. Forma il plurale dei seguenti costrutti e traduci:**

ста́рый амери́канский сериа́л
краси́вая молодáя же́нщина
извё́стный ита́льянский ко́мик
небольшáя европе́йская страна́
зла́я че́рная соба́чка
тру́дный послед́ний диало́г
симпати́чный но́вый сосе́д

интеллигэнтный человек
маменькин сынок (cocco di mamma)
миланская церковь
туристическое бюро
формальный критерий
вечернее платье
редкое иностранное имя

**9. Traduci questi costrutti con gli aggettivi sostantivati**

un gustoso gelato	
un animale domestico	
la nostra nuova impiegata	
dei grandi bagni	
lo scorso giorno festivo	
un lavoratore cinese	

**CHIAVI**

1.

Tema forte	ГКХ	ЖЧШЩ	Tema debole
некраси́вый	амери́канский	хоро́ший	домáшний
но́вый	фра́нцу́зский	ста́рший	вче́рашний
золо́тый	ита́льянский		
прия́тный	неме́цкий		
симпати́чный			
до́брый			
плохо́й			

2.

Англи́йский, англи́ское  
Большо́й, большáя  
Тру́дный, тру́дное  
Ита́льянский, ита́льянская  
Ара́бский, ара́бская  
Краси́вый, краси́вое  
Ма́ленькая, ма́ленькое  
Но́вый, но́вая  
Си́ний, си́нее  
Плохо́й, плохóе  
Прия́тный, прия́тная  
Домáшний, домáшняя  
Симпати́чный, симпати́чное  
Хоро́шая, хоро́шее  
До́брый, до́брое

3.

Больна́я, больно́е  
Большáя, большо́е  
Голубáя, голубóе  
Дорога́я, дорогóе  
Другáя, другóе  
Зла́я, зло́е  
Городска́я, городско́е  
Проста́я, простóе  
Молода́я, молодóе  
Плоха́я, плохóе  
Родна́я, родно́е  
  
Интересна́я, интересно́е  
Симпати́чная, симпати́чное  
Ста́рая, ста́рое  
Вку́сная, вку́сное

Популярная, популярное  
Удобная, удобное  
Умная, умное  
Богатая, богатое  
Бедная, бедное  
Добрая, доброе  
Трудная, трудное  
Толстая, толстое  
Прекрасная, прекрасное

Русская, русское  
Итальянская, итальянское  
Горячая, горячее  
Маленькая, маленькое  
Московская, московское  
Туринская, туринское  
Английская, английское  
Хорошая, хорошее

Весенняя, весеннее  
Вечерняя, вечернее  
Вчерашняя, вчерашнее  
Домашняя, домашнее  
Зимняя, зимняя  
Летняя, летнее  
Осенняя, осеннее  
Последняя, последнее  
Сегодняшняя, сегодняшнее  
Синяя, синее  
Следующая, следующее  
Соседняя, соседнее  
Утренняя, утреннее

- 6.
1. мой родной город
  2. наша старая знакомая
  3. летние каникулы
  4. горячий кофе
  5. дорогой американский университет
  6. неприятная соседка
  7. вчерашний день
  8. пожилой человек
  9. городская больница
  10. известный московский театр
  11. простое упражнение
  12. эта идиотская ситуация
  13. мой родной язык
  14. хороший английский фильм
  15. старая/старинная русская песня

16. сего́дняшняя новость
17. ве́черние кúрсы
18. наш но́вый преподава́тель
19. бу́дущая/сле́дующая неде́ля
20. хоро́шая пого́да
21. егó послед́нее сло́во
22. наш пе́рвый урóк/на́ша пе́рвая ле́кция/на́ше пе́рвое заня́тие
23. плохóй студéнт
24. на́ша бе́дная страна́
25. Дороги́е това́рищи!

7.

про́шлый ме́сяц - ру́ско-италья́нский слова́рь – вчера́шняя газе́та – горя́чий блин – англи́йская маши́на – ста́рший брат и ста́ршая сестра́ – больша́я пробле́ма – ма́ленький ребёнок  
центра́льная пло́щадь – пожило́й челове́к – ру́сский па́спорт – ужа́сная но́вость – францу́зское  
и́мя – ма́ленький котёнок – плохóй дире́ктор - дома́шний телефо́н – неприятная встре́ча –  
си́нее не́бо – осе́нный день – тру́дное вре́мя – росси́йский го́род - холо́дная зима́ – близкая  
подру́га и бли́зкий друг – иностран́ный язы́к – но́вый дом – приятный ве́чер – послед́нее сло́во  
– шко́льная тетра́дь – то́лстая кни́га – туристи́ческое бюро́

8.

ста́рые амери́канские сериа́лы – краси́вые молодё́е же́нщины – изве́стные ита́льянские  
ко́мики – небольшо́е европе́йские стра́ны – злы́е чёрные соба́чки - тру́дные послед́ние  
диало́ги – симпатичные но́вые сосе́ди – интеллиге́нтные люди - ма́менькины сынки -  
миланские це́ркви - туристи́ческие бюро́ - формальные крите́рии -  
вече́рние пла́тья – ре́дкие иностран́ные имена́

9.

вкúсное моро́женое  
дома́шнее живóтное  
на́ша но́вая слúжащая  
больш́ие ва́нны  
про́шлый выходно́й  
кита́йский рабо́чий